



PHOTO: PIERLUIGI BENINI

Con il Patrocinio di | Supported by | Schirmherrschaft | Defence



Partner



FONDAZIONE PALIO CITTÀ DI FERRARA E.T.S.
 Corso Porta Reno 11 (Torre dell'Orologio) - Ferrara
 Tel. 0532 751263
 info@paliodiferrara.it - www.paliodiferrara.it



2025

**NON SOGNARLO,
 VIVILO!**

Don't just dream it, live it!
 Träume nicht, lebe es!
 Ne le rêvez pas, vivez-le!

SABATO
 Saturday | Samstag | Samedi

31
MAGGIO
 May | Mai | Mai



Venne istituzionalizzato dal Comune di Ferrara nel 1279, codificando – tra le leggi – un’ormai ventennale tradizione popolare nata per festeggiare Azzo VII “Novello” d’Este, marchese della città, in occasione della sua vittoria su Ezzelino da Romano a Cassano D’Adda nel 1259. Gli statuti disponevano che il Palio si corresse due volte l’anno: il 23 aprile in onore di San Giorgio patrono di Ferrara, ed il 15 agosto in onore della Vergine Assunta; il premio per il vincitore era appunto un palio, cioè un panno di stoffa. Delle corse al palio è rimasta memoria negli affreschi del Salone dei Mesi di Palazzo Schifanoia – mirabile opera di Francesco del Cossa – nelle testimonianze dei cronisti dell’epoca e nell’Orlando Furioso dell’Ariosto. Per tutto il mese di maggio a Ferrara si svolgono suggestive manifestazioni che ripropongono l’ambiente e l’atmosfera della Corte Estense nella seconda metà del XV secolo.



In 1279 the City of Ferrara converted into law a popular tradition that had been implemented twenty years earlier to commemorate the victory of Azzo VII “Novello” d’Este, Marquis of the city, over Ezzelino da Romano in Cassano D’Adda in 1259. The city statutes arranged for the Palio to be held twice a year: on April 23rd in honor of St. George, the patron saint of Ferrara, and on August 15th in honor of the Our Lady of the Assumption. The victor received a palio or banner and hence the name of the competition. The races have been immortalized in the frescos in the Hall of the Months in Palazzo Schifanoia – that wonderful work by Francesco del Cossa – as well as in the chronicles of the times and in Orlando Furioso by Ariosto. In Ferrara, the entire month of May offers a wealth of suggestive manifestations that recreate the environment and the atmosphere of the Estensi Court at the end of the XV century.



Dieser Palio wurde von der Stadtrepublik von Ferrara im Jahre 1279 institutionalisiert, indem eine damals zwanzigjährige volkstümliche Tradition kodifiziert und dem Gesetzbuch hinzugefügt wurde, deren Ursprung auf die Feier zu Ehren des Azzo VII. “Novello” d’Este, Markgraf der Stadt, zum Anlass seines im Jahre 1279 erlangten Sieges über Ezzelino da Romano in Cassano D’Adda zurückzuführen ist. Die Gesetze bestimmten, dass der Palio zweimal im Jahr stattfinden sollte: am 23. April zu Ehren von San Giorgio, dem Schutzheiligen der Stadt, und am 15. August zu Ehren der Assunta; der für den Sieger ausgesetzte Preis war nämlich ein palio, das heißt, ein kostbares Tuch. Von den Palio-Pferderennen erzählen die Fresken im Salone dei Mesi (Saal der Monate) im Palazzo Schifanoia – das bewundernswerte Werk von Francesco del Cossa – die Zeugnisablegungen der Chronisten der damaligen Zeit und der Orlando Furioso (der rasende Roland) des Ariosto. Den ganzen Monat Mai über finden in Ferrara suggestive Veranstaltungen statt, welche die Erinnerung an das Ambiente und die Atmosphäre des Hofes der Este in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts wachrufen.



Il fut institutionnalisé par la Commune de Ferrare en 1279, codifiant – au niveau des lois – une tradition populaire vicennale, née pour fêter la victoire d’Azzo VII “Novello” d’Este, marquis de la ville, sur Ezzelino da Romano, à Cassano D’Adda, en 1259. Les statuts prévoyaient que le Palio serait couru deux fois par an: le 23 Avril, en l’honneur de Saint Georges, patron de Ferrare, et le 15 Août, à l’occasion de l’Assomption; la récompense prévue pour le vainqueur était justement un palio, c’est à dire un morceau d’étoffe. Ces courses au palio sont évoquées dans les fresques du Salon des Mois du Palais Schifanoia – admirable œuvre de Francesco del Cossa – dans les témoignages des chroniqueurs de l’époque et dans le Roland Furieux d’Arioste. Pendant tout le mois de mai, à Ferrare, se déroulent des manifestations fascinantes qui recréent le décor et l’atmosphère de la Cour Estense de la seconde moitié du XVe siècle.



CARNEVALE DEGLI ESTE

*Este Carnival
Este-Karneval
Carnaval d’Este*

**28/02,
01/03, 02/03**

CENTRO STORICO



OMAGGI AL DUCA
*Homage to the duke
Ehrenangaben für den Herzog
Les Hommages au Duc*

**23/03, 30/03,
06/04, 13/04**

PIAZZA CASTELLO

TORNEO DEL FANTE

*“Knaves Tournament”
KNAPPEN- Turnier
Tournoi du Cavalier*

DOMENICA 27 APRILE

**SUNDAY 27TH APRIL
SONNTAG, 27. APRIL
DIMANCHE 27 AVRIL**

CENTRO STORICO

BENEDIZIONE DEI PALII E OFFERTA DEI CERI

*Blessing of prizes and votive offerings
Segnung der Pferde und Kerzenspenden
Bénédiction solennelle des Palio et offrande
de cierges dans l’Église de San Francesco*

SABATO 10 MAGGIO ore 16

SATURDAY 10TH MAY 4 p.m.

SAMSTAG, 10. MAI 16.00 Uhr

SAMEDI 10 MAI 16h

CATTEDRALE DI FERRARA



ANTICHI GIOCHI DELLE BANDIERE ESTENSI

*Historical Este Flag-waving Games
Traditionelle Fahnen Spiele der Estensi
Jeux Antiques des Drapeaux d’Este*

SABATO 17 MAGGIO ore 15 | ore 20.30

SATURDAY 17TH MAY 3 p.m. | 8.30 p.m.

SAMSTAG, 17. MAI 15.00 Uhr | 20.30 Uhr | SAMEDI 17 MAI 15h | 20h30

DOMENICA 18 MAGGIO ore 16

SUNDAY 18TH MAY 4 p.m. | SONNTAG, 18. MAI 16.00 Uhr | DIMANCHE 18 MAI 16h

PIAZZA DEL MUNICIPIO

MAGNIFICO CORTEO

*Costume Parade
Prachtvoller Umzug
Le majestueux cortège*

SABATO 24 MAGGIO ore 20.45

SATURDAY 24TH MAY 8.45 p.m.

SAMSTAG, 24. MAI 20.45 Uhr

SAMEDI 24 MAI 20h45

CORSO GIOVECCA - CENTRO STORICO



CORSE AL PALIO DI FERRARA

*Palio Historical Games
Palio von Ferrara
Palio de Ferrare*

SABATO 31 MAGGIO ore 20

SATURDAY 31ST MAY 8 p.m.

SAMSTAG, 31. MAI 20.00 Uhr

SAMEDI 31 MAI 20h

PIAZZA ARIOSTEA